



接地氣教日文 獎勵學生開口就贏

黃佳鈴

老師 小檔案

- 系 所 文學院日本語文學系
- 專 長 日語教學
- 教授科目 日文一、日文二
- 學 歷 國立臺灣大學日本語文學系學士
國立臺灣大學日本語文學系碩士
- 經 歷 國立臺灣大學語文中心日語教師
- 現 職 國立臺灣大學日本語文學系語言教師
- 榮譽紀事 國立臺灣大學傑出教學助理（三度獲獎）
國立臺灣大學卓越教學助理
國立臺灣大學教學優良教師（四度獲獎）
國立臺灣大學教學傑出教師

採訪・撰稿／趙家薇
攝影／楊文卿



臺大出版中心



曾被同學問過：「老師一個禮拜講六次五十音，不覺得膩嗎？」黃佳鈴幾乎是不假思索地說：「不會啊，我很開心！」因為喜歡，所以甘之如飴；教學帶來的不僅是成就感，更多的是快樂。

學生口中的「Rei先生、Rei桑」，總掛著甜美的招牌笑容，採訪中，童心未泯的她專注擺弄著劍玉（由紅色木球與十字握柄組成的日本傳統玩具），不好意思地說起上台示範失敗的糗事。

從一開始宣稱自己十八歲，一晃眼，教學生涯就過了八年，黃佳鈴露出燦爛笑容說：「そろそろ也該增加了，現在我都說自己二十歲。」幽默的她，不忘自嘲；親切的她，與學生毫無距離。

站上講台 「對，這就是我想要的！」

初入臺大日文系時，一直以翻譯為職志的黃佳鈴，壓根沒想過，自己會走上教師一途。大三適逢日文外系課程擴大招募助教，黃佳鈴初試啼聲，擔任李欣倫老師助教，班級融洽氣氛與教學環境讓她心生嚮往，十分享受教學現場；第二年助教，池田晶子老師給了她自由發揮空間，每週一次TA時間，總絞盡腦汁想帶給學生不一樣的內容，這份認真，讓黃佳鈴獲得優良與傑出助教榮譽，也澆灌了深埋心中的教學熱忱，生根發芽。

碩士畢業後，黃佳鈴回鄉在竹科日商上班，作工程師的溝通橋梁，對她來說，有著日文老本行的輕鬆餘裕，卻找不到成就感。半年後毅然決然返回校園，重新站上講台的那一刻，看著台下一雙雙熾熱的眼神，「對，這就是我想要的！」內心深處傳來的吶喊，讓黃佳鈴直面自己，肯定心之所嚮。興趣結合工作，黃佳鈴心懷感恩，而更兢兢業業地對待教師一職。

身為貓派與中信兄弟球迷，個人色彩鮮明，黃佳鈴從不隱藏自己的喜好。在比較級文法課堂上，「如果考貓跟狗哪個比較可愛的話，你們知道要寫什麼了吧！」威脅語帶溫柔，黃佳鈴眼神閃著狡黠笑說：「你是支持某某隊的，就不要來找我聊天。」這是她鋪梗的方式，製造師生互動空間，拉近彼此距離。

亦師亦友，一直是黃佳鈴的教學信念。樂意與學生交朋友的她，自信不會因友誼影響給分，對學生發出的臉書好友邀請亦來者不拒。黃佳鈴透露，常在臉書貼文看到學生標記她，調皮的她也會一一回覆，一來一往的互動，好不熱鬧。「甚至tag



■ 開設日文暑修課程，學生祕密為黃佳鈴籌辦慶祝派對，祝老師「十八歲」生日快樂。（黃佳鈴／提供）

■ 知道黃佳鈴愛貓成癡，手巧的學生將她抱著的填充娃娃，置換成她最愛的貓，以肖像圖回饋師恩。（楊文卿／攝影）

到我媽都認識他們了！」雖是佯怒嗔怪著，但依舊能感受到，黃佳鈴成功與學生打成一片的雀躍。

設計蓋章卡 穿插平、片假名遊戲

從日系棉麻包裡拿出自製五十音卡片，從設計、彩印到剪貼，每張都不假他人之手，用心展露無遺。將遊戲導入課堂，是活絡氣氛的不二法門，黃佳鈴堅守一動一靜的課程哲學，三小時日文課幾乎不會冷場，習慣在第二節後半穿插輕鬆遊戲，將平、片假名融合撲克牌心臟病、日文版黑白ちゅ、接龍等，讓學生能打起精神面對後半課程，提升教學成效。

「老師，我要好棒棒章。」每週日文課後，學生總興奮奔向台前。「好寶寶蓋章卡」是黃佳鈴設計的獎勵制度，自願發言、訂正小考、幫忙擦黑板等各種好表現，都可以得到獎勵圖章。她從不吝嗇給學生掌聲，講



■ 黃佳鈴準備了四種印章，代表不同的課堂表現，在學期末會將卡片收回，審視學生一學期的努力。（楊文卿／攝影）

■ 將日本文化帶到課堂，每年兒童節，黃佳鈴都會教導學生DIY用色紙摺「盔（かぶと）」（象徵可以保護男孩健康成長）。（楊文卿／攝影）

堂前那抹嬌小身影，傳遞了偌大能量。「大哥好棒喔，我給你蓋章！」看到前來採訪的攝影師成功挑戰劍玉，黃佳鈴開心拍手叫好，就像她給學生的鼓勵一樣，溫暖而真誠。

語言重在溝通，注重口說能力的黃佳鈴，想方設法引導學生開口，「我的課就是要不斷講話，講錯也沒關係。」不希望初學者打退堂鼓，她會溫柔從旁提醒，鼓勵學生培養興趣，活用所學。

「森七七」、「嚇到吃手手」，穿插在課堂中的鄉民梗，總能讓學生會心一笑。完美貼合時事的教材，是黃佳鈴提供的驚喜；將流行揉合進教案，是黃佳鈴設計的堅持；在投影片添加好玩新穎的內容，更是這門日文課永遠朝氣蓬勃的祕訣。

牛皮筆記見用心 豐富課堂不打折

課程別出心裁，就連指派的日文作業也走在時代尖端；黃佳鈴習慣結合時下通訊軟體，讓學生自由選擇平台，以拍照、錄影等方式繳交作業。曾請學生臨場發揮，介紹學生當日穿著，以手機錄影上傳至雲端硬碟或NTUCOOL平台；或請學生拍照推銷產品，運用Instagram的hashtag，練習短句並上傳至限時動態。新科技作業相對棘手，卻更貼近生活，也多了一層新鮮感。

為何選擇影音作業，黃佳鈴指出，語言學習需要融合情緒，也就是日文所說的「感情こめ」。她希望帶入情境脈絡，而非照本宣科，讓學生對嘴型與表情有更高的掌握，進而融會貫通。

「初級日文課的豐富度，完全不打折扣。」聽到學生評價，黃佳鈴難掩內心激動：「我的努力，他們有看到。」任教以來，她準備了牛皮小筆記本，鉅細靡遺地記錄著每堂課，用紅筆寫上 Good、Bad 大字，並據此微調課程。將學生意見當作改進動力，黃佳鈴的認真，在五顏六色的字跡裡一覽無遺。

每回課後，當學生蹦蹦跳跳跑來分享心情時，黃佳鈴都受寵若驚，這份信任，她既感激也珍惜，必然仔細聆聽，認真回應。黃佳鈴記得所有學生的名字，甚至連近況都能娓娓道來，還會根據學習狀況與個性，於學期中間重排座位，讓學生能和不同夥伴切磋，拓展友圈。

釣竿法激盪火花 讚學子潛力無窮

好的教學現場是師生互動創造出來的，黃佳鈴謙虛地說，比起自己的努力，她更感謝學生，教



■ 密密麻麻的筆記，認真程度絲毫不遜學生。黃佳鈴笑著說，巡堂時都不免有筆記寫得比學生還多的錯覺。（楊文卿／攝影）



■ 學期末，黃佳鈴精心準備禮物，日文二的學生拿著老師親製的卒業證書，開心合照。
(黃佳鈴／提供)

學相長激盪出的火花，往往是理想課程的關鍵催化劑。

反思大學時求知瓶頸，黃佳鈴自認屬於照單全收型，較不會去質疑或發問，但她希望學生不要囿於被動接收，要養成主動思考的習慣。與其給魚，她更傾向給釣竿，秉持著「先思考，再回答」的原則，在遇到需比較的文法時，她會撥時間讓學生討論，不直接給答案。

「臺大學生的潛力是無窮的。」黃佳鈴課程負擔不輕，但她相信學生都做得好，每當在作業裡看到新單字新句子，都會眼睛一亮，欣慰於學生進步了。挖掘學生潛力，也是她的重大樂趣。

美好風景待發現 繞點遠路沒關係

黃佳鈴期望大學階段能盡情探索自我，用日文「試行錯誤」來比喻，她鼓舞學生，設定目標就勇往直前，無須徬徨猶豫。面對學生傾吐煩惱，黃佳鈴大方分享人生哲學：每條路上都有待發現的美好風景，即使繞了點遠路，也不可惜。兜兜轉轉，人生的每一步都有意義。

黃佳鈴說，喜歡的事讓人在失意時有所倚仗，支撐自己繼續走下去，因此一定要找到核心志趣。曾被學生問過：「老師一個禮拜講六次五十音，不覺得膩嗎？」黃佳鈴幾乎是不假思索地說：「不會啊，我很開心！」因為喜歡，所以甘之如飴；教學帶來的不僅是成就感，更多的是快樂。

黃佳鈴把學生寄給她的明信片，珍而重之地收藏在透明包膜保護的資料冊中，翻閱時，與學生的互動歷歷在目，每份師生交會的光亮，將永遠鐫刻於心，支持她在教學路上持續前行。



■ 學生們出遊或遊學，常捎來明信片，特殊節日也會寫卡片感謝老師。

（楊文卿／攝影）



■ 期末大合照，是黃佳鈴日文班的習俗。完全融入學生，毫無違和感的她，更讓學生紛紛在臉書上發起「猜猜哪個是老師」活動。
(黃佳鈴／提供)